Исполнительный продюсер: Крис Бранкато
Исполнительный продюсер: Эрик Ньюман
Исполнительный продюсер: Жозе Падилья

НАРКО

Серия #101

"Падение"

автор
Крис Бранкато

режиссер
Жозе Падилья

13 мая, 2014

Примечание для читателя:

Предполагается, что вы смотрели фильм "Элитный отряд" нашего режиссера Жозе Падильи, и понимаете то, как он определил модернистский, мужской подход к съемке фильмов в Латинской Америке и то, как это должно вами восприниматься: быстро, комплексно, динамично, бескомпромиссно и эпично. И поскольку, вы это знаете, то также поймете, что голос за кадром, который вы будете читать не должен восприниматься так же, как и обычный голливудский закадровый голос. Те изображения, которые будут у вас возникать, когда в голове зазвучит голос Мерфи составляют полноценное путешествие, которое погрузит вас от зарождения наркобизнеса во мрак того, что люди будут делать, чтобы его ПОБЕДИТЬ.

ПЛАН НА:

ЭКСТ. ГОРНЫЙ ХРЕБЕТ АНД - ВИД С ВОЗДУХА - СУМЕРКИ

КАМЕРА ПРОЛЕТАЕТ над пышными джунглями, заснеженными вулканами, пышными долинами и высокогорными озерами.

ОПЕРАТОР #1 (ЗА КАДРОМ)
Поддержка разведки на месте, мы на высоте шесть километров.

Небольшой САМОЛЕТ БИЧКРАФТ влетает в КАДР.

ОПЕРАТОР #2 (ЗА КАДРОМ)
Начинаем операцию по перехвату, мы на ноль-четыре-два-девять.

ОПЕРАТОР #2 (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Специалисты по шифрованию, готовьтесь. Давайте залезем кое-кому в голову.

ЭКСТ. БОГОТА - ВИД С ВОЗДУХА - НОЧЬ

Город мерцает, окруженный восточными кордильерами Горного Хребта Анд.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Сегодня правительство США знает все, что вы говорите. Знает где вы, с кем разговариваете, и скорее всего, знает с кем вы трахаетесь. Стоит лишь включить телефон, и вы под колпаком.

Появляется титр: **"Богота, Колумбия 1989"**

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Но в 1989 году в Колумбии, все было не так просто. Спутниковые телефоны могли себе позволить только богатеи. Землевладельцы. Политики.

ИНТ. УСАДЬБА - БОГОТА - НОЧЬ

ПАЧКИ НАЛИЧНЫХ сложены как дрова.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
К счастью для нас, Нарко были богаче их всех.

На столе лежит пара автоматических пистолетов Стечкина и спутниковый телефон. РУКА входит в КАДР.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Так, хорошо. Он поднял телефон.

НА ОБЩЕМ ПЛАНЕ, мы видим усатого НАРКО ("ТОКСИН"), набирающего номер на телефоне. СООБЩНИК считает деньги.

ОТРАВА
(на испанском)
Привет, Блэки? Это Токсин. Мы идем сегодня вечером.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Теперь он наш. И он даже об этом не знает.

ИНТ. БИЧКРАФТ - НОЧЬ

Внутри, мы ВИДИМ самолет-разведчик стоимостью пятьдесят миллионов долларов, забитый новейшим электронным оборудованием для прослушивания. Двое МУЖЧИН-ОПЕРАТОРОВ отслеживают звонки на ноутбуках.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
У нас было программное обеспечение, которое распознавало голоса наших подозреваемых. Когда они говорили, мы слушали.

БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Производит мгновенные вычисления. Мы СЛЫШИМ разговоры перехваченных телефонных звонков на испанском.

ОПЕРАТОР #1
У нас Токсин между 1400 и 1700 частотами, джентльмены.

Он делает пометки в блокноте: "ТОКСИН."

ОПЕРАТОР #2
Наземные группы, начинайте трилатерацию.

ИНТ. ФУРГОН НА ЗЕМЛЕ - НОЧЬ

Упакован оборудованием для наблюдения. ТЕХНИК в задней части фургона (Американец) проверяет свой ноутбук.

ТЕХНИК
Он в Зона Роза.

ОПЕРАТОР #2 (ЗА КАДРОМ)
Можете сообщить точнее? Полицейские отряды на стоят наготове.

ИНТ. УСАДЬБА - БОГОТА - НОЧЬ

Токсин опрокидывает рюмку самогона.

ТОКСИН
(на испанском)
Ла Диспенсариа. Я заказал столик. К полуночи.

ИНТ. БИЧКРАФТ - НОЧЬ

ОПЕРАТОР #1
Неважно. Отзывай наземную группу. Этот мудила только что рассказал нам куда направится.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Токсин не знал, что только что назначил себе свидание.

Оператор #1 снимает наушники.

ОПЕРАТОР #1
Так кого тогда пошлем? УБН?

ОПЕРАТОР #2
Да. Отправь Хавьера Пенья.

ОПЕРАТОР #1
Пенья засранец. Есть у меня один парень.

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - БОГОТА - НОЧЬ

СТИВ МЕРФИ, 30 лет, стоит посреди домашнего хаоса: ребенок громко плачет, громко звонит телефон. У него физическая форма и обаяние воспитания в Западной Вирджинии.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Подразумевался, конечно, я. Стив Мерфи. Я работаю в Управлении по борьбе с наркотиками и как вы поняли, в Колумбии я засел глубоко.

Он принимает на руки красивого, плачущего КОЛУМБИЙСКОГО МЛАДЕНЦА, которого ему передает КОННИ МЕРФИ, 30 лет.

КОННИ
Дорогой, сменишь ей подгузник?

Конни невероятно сексуальная, бывшая медсестра скорой помощи. Она уходит, чтобы ответить на звонок. Мерфи кладет ребенка на пеленальный столик, как будто ему передали ручную гранату.

КОННИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Это тебя!

Он хватает телефон, держит его на шее.

МЕРФИ
Алло?
(слушает)
Хорошо. Подождите. Дайте мне секунду.

Он кладет ребенка в кроватку, берет ручку и записывает в блокноте "Токсин" и "Ла Диспенсариа, 12 часов".

МЕРФИ (CONT'D)
Понял, спасибо.

Ребенок начинает плакать.

МЕРФИ (CONT'D)
Подожди, сладкий горошек. Папа идет.

Он набирает другой номер.

МЕРФИ (CONT'D)
(по телефону)
Токсин в Ла Диспенсарии в районе полуночи со своей командой.

Мерфи берет новую пеленку из стопки.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Я бы с удовольствием сам взял Токсина, но УБН ограничена в действиях за рубежом.

Мерфи посыпает немного талька в подгузник. Он поднимает КРОШЕЧНУЮ ПОПКУ РЕБЕНКА, чтобы надеть его.

МЕРФИ (CONT'D)
Мы не проводим наземные операции. Наша роль "информировать" и "советовать".
(MORE)

МЕРФИ (CONT'D)
Так что я сделал также, как сделали бы вы. Я позвонил копам.

ЭКСТ. КАФЕ - БОГОТА - НОЧЬ

ХОРАТИО КАРРИЛЬО, 30 лет, хорошо одетый колумбиец с жизнерадостной манерой поведения, говорит по здоровому мобильному телефону.

КАРРИЛЬО
Ла Диспенсариа. Принято.

Он выключает телефон, улыбается своему собеседнику за ужином.

КАРРИЛЬО (CONT'D)
Угадай, кто звонил? Твой напарник.

Мы видим ХАВЬЕРА ПЕНЬЮ, 30 лет, американца мексиканского происхождения, наслаждающимся своим виски. Он одет в повседневные рубашку с воротником и джинсы.

КАРРИЛЬО (CONT'D)
(встает)
Надо ехать.

ПЕНЬЯ
Собираешься впарить мне счет?

КАРРИЛЬО
Я еду забрать подарочек, который отвалил твой напарник.

ПЕНЬЯ
Да ладно. Кого?

КАРРИЛЬО
Токсин.

Он встает, поворачивается.

КАРРИЛЬО (CONT'D)
Твой приятель знает, как я буду его оформлять?

ПЕНЬЯ
Ну а то. Он же не дурак. Оплачу счет, дешевый ты сукин сын.

Каррильо поворачивается и идет к КАМЕРЕ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Полковник Карилльо, один из командиров "Блока Поиск", подразделения, которое мы помогли создать, чтобы хватать плохих ребят. Но в нем бьется сердце обычного колумбийского офицера полиции. Он не сильно любил Нарко.

ПЕРЕХОД К:

ЧИК-ЧИК. ДРОБОВИК заряжен.

КАРИЛЛЬО
(на испанском)
Мы выступаем, ребята.

ИНТ. ФУРГОН СПЕЦНАЗА - НОЧЬ

Карилльо обращается к шестерым МУЖЧИНАМ В БРОНЕЖИЛЕТАХ. Арсенал в фургоне: винтовки Браунинга, пистолеты-пулеметы Хеклер и Кох и тд. Мужчины натягивают лыжные маски.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Полночь в Зона Роза. Время для вечеринки.

ЭКСТ. ЛА ДИСПЕНСАРИА - НОЧЬ

Зона Роза, заполненная музыкой, гуляками, азартом. СЕМЬ КРЕПКИХ МУЖЧИН сидят за садовым столом. Токсин кладет свой Стечкин в разукрашенную кожаную кобуру.

ТОКСИН
(на испанском)
Давай к нам, красотка!

Он подкатывает к СМАЗЛИВОЙ КОЛУМБИЙСКОЙ ДЕВУШКЕ, идущей по улице. Его люди свистят ей в след.

ПЛАН НА - КОЛУМБИЙСКОЙ СМАЗЛИВОЙ ДЕВУШКЕ

Она улыбается, делая вид что ей интересно. Она знает, что этих мужчин лучше не игнорировать.

ОБЩИЙ ПЛАН - ЛА ДИСПЕСАРИА

Ресторан. Красивая девушка. Дилеры.

МЕТКИЙ СТРЕЛОК
(на испанском)
Эй, Королева Красоты! Мы уроды, но
мы богатые!

БАМ! Его голова взрывается. Все хватаются за свое оружие.

КАМЕРА СМОТРИТ НАЗАД

Мужчины в бронежилетах продвигаются, стреляет оружие, когда у нас --

СТОП КАДР

ПЕРЕХОД В ТЕМНОТУ.

Долгая пауза. Мертвая тишина.

ПЛАН НА:

ЭКСТ. ЛА ДИСПЕНСАРИА - РАССВЕТ

Щелкает ЗАТВОР, сделана фотография. По всему уличному кафе валяются трупы. Кровавая баня.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Джави, мы забили хоум-ран.

ПОВОРАЧИВАЕМСЯ и видим Стива Мерфи с камерой и телефоном. Он заходит за оцепление на место преступления, где находятся ВОСЕМЬ ТРУПОВ и ДЮЖИНА КОЛУМБИЙСКИХ ПОЛИЦЕЙСКИХ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Взяли "Токсина". У нас "Сплетник."
У нас "Блэки". Еще троих или
четверых я не знаю.

Полковник Карилльо садится на корточки рядом с одним трупом. Он поворачивается лицом НА КАМЕРУ.

КАРИЛЛЬО
(на испанском)
Мерфи, ты не поверишь.

Он показывает на мертвое тело. Лицо снесено наполовину.

МЕРФИ
Хавьер, у нас бонус. "Меткий
стрелок" наконец встретил
создателя.
(смотрит еще раз)
(MORE)

МЕРФИ (CONT'D)
По крайней мере, я думаю, что это "Меткий стрелок."

ПЕРЕБИВКА С:

КРУПНО - ХАВЬЕР ПЕНЬЯ

ПЕНЬЯ
Офигеть! Он был там?! Отлично.

ИНТ. ПОСОЛЬСТВО СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ - БОГОТА - ДЕНЬ

Пенья стоит у офисов УБН в посольстве, рядом с "древовидной диаграммой", на которой изображены многочисленные торговцы наркотиками и сикарио (наемные убийцы).

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Пенья хотел сдернуть этого ублюдка с дерева в течение многих месяцев.

ПЕНЬЯ
Я так счастлив, что даже прощу этих мразей из поддержки разведки за то, что они слили вам информацию.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Черт, да я красивее тебя.

Пенья убирает СНИМОК Хуана Корралеса Ботеро, так же известного как "Меткий стрелок", с дерева наркоторговцев. Он думает о чем-то, перестает дергать снимки--

ПЕНЬЯ
Кого-нибудь из людей задело?

МЕРФИ
Ага. Прохожий поймал блуждающую пулю.

ПЛАН НА МЕРФИ, идет к распростертому телу.

КРУПНО - НА СМАЗЛИВОЙ КОЛУМБИЙСКОЙ ДЕВУШКЕ.

Она лежит лицом вверх, стеклянный взгляд смерти, чистая дыра от пули в виске. Раздается ГОЛОС Мерфи--

МЕРФИ (CONT'D)
Я бы на тебя не обиделся, если бы ты повесил на меня эту кровавую баню.

ЩЕЛК. СМОТРИМ НАЗАД, видим Мерфи, смотрящего в объектив камеры.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Да, я надавил на нужные кнопки. Но не спешите записывать меня в плохиши.

Он опускает камеру, когда у нас --

СТОП КАДР: МЕРФИ

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Хорошее и плохое - понятия относительные.

ПЕРЕХОД К:

ПРЕЗИДЕНТ НИКСОН выступает с речью. (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

ПРЕЗИДЕНТ НИКСОН
Чем больше вы остаетесь на такой работе, тем больше вы понимаете, что общественный деятель, крупный общественный деятель, это одинокий человек.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Возьмем, к примеру Ричарда Никсона. Люди забывают, но 47 миллионов американцев проголосовали за Никсона. Мы считали его одним из хороших парней.

ГЕНЕРАЛ ПИНОЧЕТ, диктатор Чили. (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

ГЕНЕРАЛ ПИНОЧЕТ
Богатые люди - это те, кто создает богатство, и вы должны хорошо относиться к ним, чтобы они продолжали приносить богатство.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
А Никсон считал чилийского генерала Пиночета хорошим парнем, за ненависть к коммунистам. Поэтому, мы помогли Пиночету захватить власть.

ЧИЛИЙСКИЕ ОТРЯДЫ СМЕРТИ, резня и гражданские протесты, Марш Пропавших без вести. (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
А потом Пиночет вдруг взял и убил тысячи людей. Может после всего этого, не такой уж он и хороший.

ЭКСТ. ДЖУНГЛИ - ЧИЛИ - ДЕНЬ

Густой, лесной массив на севере Чили.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Но бывает, и плохие парни поступают правильно. Чтобы поцеловать Никсона в задницу, Пиночет стал бороться с кокаиновыми лабораториями.

ЭКСТ. ЛАБОРАТОРИЯ ГЛУБОКО В ДЖУНГЛЯХ - ЧИЛИ - ДЕНЬ

Палаточная лаборатория в джунглях с РАБОТНИКАМИ в белых халатах.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Об этом никто не знает, но в 73м Чили полным ходом шло к званию крупнейшего в мире центра по переработке и экспорту кокаина. Они прятали лаборатории в джунглях и через мили неохраняемого побережья отправляли товар на север.

ПЕРЕХОД К:

ЧИЛИЙСКИЕ СОЛДАТЫ пробиваются сквозь лес.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Но Пиночет запорол вечеринку. Он закрыл 33 лаборатории и арестовал 346 наркоторговцев.

СОЛДАТЫ вторгаются в лабораторию. РАБОТНИКИ быстро сдаются, закидывая руки за голову. Один из них МАТЕО МОРЕНО, менеджер низкого звена.

ЭКСТ. ЛАБОРАТОРИЯ ГЛУБОКО В ДЖУНГЛЯХ - ЧИЛИ - ПОЗЖЕ

Кучку ДИЛЕРОВ, со связанными за спиной руками, выстраивают в очередь перед расстрельной командой.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
А потом-- как настоящий Пиночет-- он всех их убил.

Морено до смерти напуган. Его тело дрожит.

ЧИЛИЙСКИЙ СОЛДАТ
(на испанском)
Готовься. Целься. Огонь.

ЗАЛП ОГНЯ ИЗ АВТОМАТОВ. Дилеры сваливаются в кучу.

ЭКСТ. ДЖУНГЛИ - ЧИЛИ - ПОЗЖЕ

СОЛДАТЫ бросают тела в братскую могилу.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Говорят, когда ядерная война уничтожит наш мир, выживут только тараканы.

КРУПНО - БРАТСКАЯ МОГИЛА

Под трупами, есть движение. Один мужчина пытается выбраться из могилы, отчаянно отталкивая тела, чтобы выбраться наружу, покрытый кровью.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Похоже, они не ошиблись.

КРУПНО - МАТЕО МОРЕНО, с безумными глазами.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Пули прошли мимо Матео Морено, он же "Таракан", и ему хватило ума притвориться мертвым. В тот день он не просто не умер...

ИНТ. ЛАЧУГА - ЧИЛИ - ДЕНЬ

Таракан врывается в дверь.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Он отхватил счастливый билет.

Его ЖЕНА в ужасе приближается.

ТАРАКАН
Собирайся. Мы уезжаем из страны. Пиночет хотел меня убить.

ЖЕНА ТАРАКАНА
Ты коммунист?!

ТАРАКАН
Нет, я ебаный наркоторговец.

КРУПНО: ВЫДВИЖНОЙ ЯЩИК

Таракан отодвигает его, и в ящике КИЛОГРАММ КОКАИНА.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Таракан уже несколько месяцев воровал у своего босса. А сейчас он остался один на всем свете, кто может производить чистый продукт. Продукт, предложение которого само формирует спрос.

ПЕРЕХОД К:

СЪЕМКА СВЕРХУ - ЛАБИРИНТ

КРЫСА несется по лабиринту на молниеносной скорости.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В те времена, мы только начали узнавать о влиянии кокаина на человеческий мозг. Мы мало что знали, но уже понимали, дурь это мощная.

ИНТ. ЛАБОРАТОРИЯ - СТЭНФОРДСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ - ДЕНЬ

Крыса достигает конца лабиринта и нажимает на рычаг.

ОБЩИЙ ПЛАН, чтобы показать ПРОФЕССОРА инструктирующего СТУДЕНТА.

ПРОФЕССОР
Убедитесь, что вытяжные рычаги протянуты внутрь коробки.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Кокаин влияет на центр удовольствия в мозгу. Между ним, водой и едой, крыса выбрала кокаин.

ПРОФЕССОР
Запишите двигательную активность после того, как объект самостоятельно примет препарат.

КРУПНО - КРЫСА

Она нажимает на РЫЧАГ снова и снова.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Она предпочла его сну, сексу, даже собственной жизни.

ОБЩИЙ ПЛАН, когда Профессор выходит--

ПРОФЕССОР
Убедитесь, что вы наполняете контейнеры Мерк по мере необходимости. Посмотрим, приведет ли самостоятельное принятие к голоданию.

Он выходит. Студент осматривает пузырек с шершаво-розовым кокаином Мерк, отсыпает немного на парту.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Человеческий мозг отличается от мозга грызуна...

Студент ВЫНЮХИВАЕТ дорожку кокаина.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Если только речь не о кокаине.

ЭКСТ. ГРАНИЦА - ПЕРУ/КОЛУМБИЯ - ДЕНЬ

Рено Таракана подъезжает к блокпосту. Его жена сидит на пассажирском сиденье.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Таракан знал, что у него чистейший продукт. Ему оставалось лишь привезти его на правильный рынок. А лучшие контрабандисты в мире были в Колумбии.

Знак над пограничным патрулем гласит: "КОЛУМБИЯ."

ПЕРЕХОД К:

ЧЕТВЕРТЬМИЛЬНАЯ ЛОШАДЬ, делает серию прыжков на манеже.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Как в сказке про Машу и медведей, у него было три варианта. И будьте внимательными, потому что все три важны для нашей истории.

ЭКСТ. КОННОСПОРТИВНЫЙ МАНЕЖ - МЕДЕЛЬИН - ДЕНЬ

Лошадиное шоу. ФАБИО ОЧОА скачет на четвертьмильной лошади, когда ее копыта размываются от быстрой, мультяшной ходьбы.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Братья Очоа: Хорхе, Хуан Давид, а этот Фабио. Типичная семья контрабандистов: они сделали состояние на тайных перевозках.

Братья ХУАН ДАВИД и ХОРХЕ, в рубашках поло рядом с их красивыми ДЕВУШКАМИ, аплодируют.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Умные и красивые, но Таракану показалось, что от хорошей жизни они размякли...

Лошадь настолько крепко стоит, что Фабио балансирует на голове чашкой, не роняя ее.

ПЕРЕХОД К:

КРУПНО - ХОСЕ РОДРИГЕЗ ГАЧА

Заходит в КАДР, одетый в сомбреро и держа в руках карабин.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Еще был Хосе Родригес Гача - по кличке "Мексиканец" из-за своей любви к текиле и сомбреро. Он рулил контрабандой изумрудов.

ЭКСТ. РОСКОШНАЯ УСАДЬБА - МЕДЕЛЬИН - НОЧЬ

ПОВОРАЧИВАЕМСЯ и видим изысканную коктейльную вечеринку.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Изумрудами сложно торговать, даже по колумбийским стандартам. Если ты забрался на вершину, это значит, что ты убил своих врагов и...

ПАРТНЕР ГАЧИ
Привет, партнер. Зачем пришел?

Гача и два ВООРУЖЕННЫХ ЧЕЛОВЕКА косят гостей вечеринки из автоматов. Дымящаяся, ужасная бойня.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Таракан боялся, что торговля изумрудами сделала Гачу слишком жестоким...

Гача и его люди уходят с вечеринки...

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Поэтому, он выбрал третий вариант. Человек, который Таракану был "в самый раз"...

КРУПНО: ПАБЛО ЭСКОБАР

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Ага. Вы угадали. Пабло Эскобар. Человек, который изменит мою жизнь навсегда.

Пабло спокойно сует в рот жвачку. Он едет на переднем сиденье джипа.

КАМЕРА ОТЪЕЗЖАЕТ

И мы видим его двоюродного брата ГУСТАВО, около 30 лет, на пассажирском месте.

КАМЕРА ПОДНИМАЕТСЯ ВЫШЕ

За джипом едет ЧЕТЫРЕХОСНЫЙ ГРУЗОВИК.

ПОДНИМАЕТСЯ ЕЩЕ ВЫШЕ - СЪЕМКА СВЕРХУ

Тридцать ГРУЗОВИКОВ за джипом, проезжающих мимо КАДРА.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Пабло был контрабандистом от бога. Краденое, сигареты, алкоголь, марихуана, что угодно. Если был рынок, Пабло будет его наполнять.

ПЕРЕХОД К:

ЧЕРЕЗ ПЛЕЧО: ПОЛИЦЕЙСКИЙ

Полицейский блокпост. Пабло останавливается. Здесь десять тяжело вооруженных АГЕНТОВ АДБ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В то время, Пабло держал всю полицию в Медельине. Но Административный Департамент Безопасности, это была колумбийская версия ФБР. Они играли по другим правилам.

АГЕНТ АДБ подходит к джипу.

ПАБЛО
Добрый день.

АГЕНТ АДБ
Вы Пабло Эскобар?

ПАБЛО
Да. Где Фелипо?

АГЕНТ АДБ
Он был арестован.

Агент АДБ показывает. Фелипо тащат в наручниках в немаркированный седан. Его избили до полусмерти.

ПАБЛО
Эй, это полная херня, мужик. Фелипо работает на меня.

АГЕНТ АДБ
Он работал на вас. А теперь отправится в тюрьму.

ГУСТАВО
Ты знаешь, с кем ты говоришь?

АГЕНТ АДБ
Завали ебало.

ПАБЛО
Пожалуйста, Густаво. Прояви уважение. Пусть мистер Эррера скажет.

АГЕНТ АДБ
Откуда вы знаете мое имя?

ПАБЛО
(указывает)
Ты полковник Хосе Луис Эррера. Это Начо Ибарра. А вот Гарсия. Лопез. Пинелла. Эсперанса.

АГЕНТЫ АДБ ошеломлены. *Откуда он знает их имена?*

ЭРРЕРА
Открывай, блядь, грузовики.

ПЕРЕХОД К:

ПАНЕЛЬНАЯ ДВЕРЬ ГРУЗОВИКА ОТКРЫВАЕТСЯ.

Пабло и Эррера стоят у грузовика. Другие АГЕНТЫ АДБ осматривают его содержимое: ящики с Джонни Уокером, Мальборо, телевизоры и игрушки.

ЭРРЕРА
Вы кем, блядь, себя возомнили? Даже не пытаетесь спрятать контрабанду.

ПАБЛО
Я плачу за эту привилегию.

НАЧО ИБАРРА смотрит на Пабло из грузовика.

ИБАРРА
Где ваши накладные? На эти
телевизоры вам нужны накладные.

ПАБЛО
Заберите телевизоры.

ИБАРРА
Прости, Эскобар. Мы не нищие
медельинские копы.

ПАБЛО
Это не для тебя. Это для Карлито.
Твоего сына. Разве ему не хочется в
своей комнате иметь телевизор?

Ибарра в шоке. Но Пабло обращает свое внимание на другого агента в грузовике.

ПАБЛО (CONT'D)
Эй, Пенелла. Твоя дочь только что
получила права, так? Пионер делает
классные магнитолы.

Он поворачивается к еще одному парню.

ПАБЛО (CONT'D)
Лопез. Такая красотка жена. И что
она в тебе нашла? Мне кажется, она
заслуживает драгоценностей. Мне
прислать ей ребят, чтобы он сделали
ей подарок?

Агенты АДБ, по началу такие стойкие и уверенные в себе, теперь мягкие, как желе.

ПАБЛО (CONT'D)
(спокойно)
Джентльмены, давайте я вам расскажу
про себя. Я Чертов Пабло Эскобар.
Мои глаза везде. В Антигуа я знаю
обо всем, что вы делаете. Однажды,
я стану Президентом Колумбии.

Агенты АДБ ошеломлены.

ПАБЛО (CONT'D)
Я зарабатываю себе на жизнь,
заключая сделки. Так что, либо вы
принимаете мои условия, либо
пеняйте на себя.

Из кабин тридцати грузовиков выходят ВОДИТЕЛИ с монтировками, пистолетами и дубинками. В одном из них мы узнаем--

ТОКСИНА

Его рука подпирает штурмовую винтовку AR-15.

ПАБЛО

достает пачку наличных.

ПАБЛО (CONT'D)
Серебро или свинец. Вам решать. А сейчас, давайте просто договоримся и мирно разойдемся. Согласны?

Поверх происходящего, слышны звуки веселья...

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. БАР - МЕДЕЛЬИН - НОЧЬ

Пабло и Густаво пьют пиво в шумном баре, заполненном хорошенькими девушками. Они пьяные и счастливые.

ПАБЛО
Это интересное предложение.

РАЗВОРАЧИВАЕМСЯ и видим Таракана. Его кожаная сумка стоит на столе, из нее хорошо видно КИЛОГРАММ КОКАИНА.

ТАРАКАН
Если вы будете со мной, я отвезу вас в Перу. Покажу вам, где я закупаю пасту. Вы перевозите ее сюда, я научу вас как делать из пасты порошок. Затем, мы будем продавать его по всей Колумбии.

ГУСТАВО
Сколько это будет стоить?

ТАРАКАН
В Чили, мы продаем это по десять долларов за грамм.

ПАБЛО
Ты продаешь его граммами?

Таракан высыпает дорожку на стол.

ТАРАКАН
Такого количества хватит, чтобы человек летал двадцать минут. Когда эффект пропадает, ты захочешь еще.

Он вынюхивает дорожку свернутой банкнотой. Пабло и Густаво переглядываются.

ГУСТАВО
(Пабло)
Если это дерьмо и правда такое забористое, место в грузовиках ему найдется.

ТАРАКАН
Мы повезем его во все крупные города: Богота, Картахена, Барранкилья. Мы озолотимся.

ПАБЛО
Ты узко мыслишь, друг мой.
(затем)
Если это стоит десять долларов здесь, представь, сколько это будет стоить в Майами?

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. САУТ-БИЧ - МАЙАМИ - ДЕНЬ

Широкий простор белого, песчаного пляжа и перламутрово-голубого океана.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В те времена, Майами был раем. Я поехал туда ради песка, серфинга и женщин.

Появляется титр:

"Майами, 1979."

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
В 79м, преступники, которых я ловил, носили шлепки-

КРУПНО: ШЛЕПКИ

Бьют по тротуару. НАКЛОНЯЕМСЯ ВВЕРХ и видит ДВУХ СЕРФЕРОВ (у одного рюкзак), проносящихся МИМО КАМЕРЫ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Я был молодым агентом УБН, моим напарником был мой друг Кевин Саммс.

МЕРФИ (CONT'D)
Стоять, УБН!

Мерфи пробегает мимо КАМЕРЫ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Кевину не мешало бы сбросить пару килограммов.

НОВАЯ ТОЧКА: КЕВИН САММС

Избыточный вес, тяжело дышит.

ОБЩИЙ ПЛАН

Мерфи (молодой) и Кевин, 20 лет, преследуют серферов по набережной. Один из серферов спотыкается о свои шлепанцы, врезается в землю.

Другой серфер падает, споткнувшись о тело своего друга.

КРУПНО - МЕРФИ

Вытащил пистолет, очень серьезный, набрасывается на серферов.

МЕРФИ (CONT'D)
Лежать лицом вниз. Руки покажи!

Мерфи сковывает серфера наручниками. Кевин приближается, с отдышкой.

КЕВИН
Он сказал же вам остановиться, вы сукины дети!

Он поднимает с земли рюкзак.

МЕРФИ
Что у нас там?

Кевин открывает рюкзак и достает большую подушку МАРИХУАНЫ, завернутую в пластик.

КЕВИН
У нас тут повышение, братан. Надо отметить.

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. БАР - МАЙАМИ - НОЧЬ

Громкая музыка, много тусовщиков. Кевин сидит с другими РЕБЯТАМИ ИЗ УБН, отмечают свою добычу. На заднем плане, Мерфи берет еще одну кружку в баре.

УБН #1
Кого выберем?

УБН #2
Что скажешь насчет ее?

УБН #2 показывает на БЛОНДИНКУ за другим столом.

КЕВИН
Не, не. Надо его подъебнуть.

ПАРЕНЬ ИЗ УБН #1
Приколемся над ним.

КЕВИН
Ага, давайте вон ту.

ИХ ТОЧКА ЗРЕНИЯ НА - КОННИ

Конни - которую мы видели в начале сценария - сидит за баром с ДРУГОМ.

УБН #1 (ЗА КАДРОМ)
Она горяча.

МЕРФИ

возвращается с кружкой холодного пива. Не подозревая, что станет предметом розыгрыша.

КЕВИН
Эй, Мерфи. Пташка на 3 часа,
смотрела на тебя.

Кевин кивает подбородком Конни. Мерфи украдкой на нее смотрит.

УБН #1
Когда ты возвращался из бара, она
пялилась на твой зад.

МЕРФИ
Да ладно вам хуйню нести.

КЕВИН
Она не просто смотрела на твой зад, она трахала тебя глазами, пока ты шел к столу. Я не шучу, мужик. Серьезно.

МЕРФИ
Загорелая?

КЕВИН
Она положила на тебя глаз, мужик.

ПАРНИ ИЗ УБН подбадривают его: Давай/Подойди, ссыкло/Будь мужиком!

МЕРФИ
Ты серьезно?

КЕВИН
Лопни мои глаза, если я вру.

МЕРФИ
(пауза)
Похуй. Я пошел...

ПАРНИ ИЗ УБН
Мерф идет на взлет/Возьми еще пивка, пока будешь там.

В БАРЕ - КОННИ И ЕЕ МИЛЫЙ ДРУГ

Они смотрят игру Майами/Флорида Стейт по телевизору. Мерфи подходит с улыбкой.

МЕРФИ
Эй, как дела?

КОННИ
(едва на него смотрит)
Я занята.

Он снова смотрит на стол.

ЕГО ТОЧКА ЗРЕНИЯ НА - ПАРНЕЙ ИЗ УБН

Они надрывают животы от смеха. *Попался, сосунок!*

МЕРФИ

Начинает идти обратно к столу.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Эти козлы меня подловили. Но я не мог этого так оставить.

Он поворачивается и возвращается к Конни и ее другу.

МЕРФИ (CONT'D)
Послушайте. Простите. Видите этих парней? Они меня разыграли. Они сказали, что вы пялились на мой зад. Кому интересна задница копа?

КОННИ
Вы коп? Второй промах.

МЕРФИ
Ну, не совсем коп. Я из УБН.

КОННИ
Нарк. Третий промах.

Милый друг Конни вмешивается--

МИЛЫЙ ДРУГ
Борьба с наркотиками? Так это из-за вас травка дорожает.

МЕРФИ
(несерьезно)
Я вне закона, мэм.

КОННИ
(смеется)
Будь осторожен. Он тебя арестует.

МЕРФИ
Помогите мне сейчас. Я хочу уделать эти засранцев. Ну же. Дайте мне свой номер телефона.

КОННИ
Может, ненастоящий номер?

МЕРФИ
Пойдет.

Конни достает ручку и клочок бумаги из сумочки. Она пишет "Конни" и номер телефона.

МЕРФИ (CONT'D)
Извините за беспокойство.

ЗА СТОЛОМ

Мерфи возвращается, взмахивая клочком бумаги.

МЕРФИ (CONT'D)
Читайте и плачьте, засранцы.

Ребята из УБН под впечатлением.

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - МАЙАМИ - НОЧЬ

Мерфи сидит на кровати в грязной, холостяцкой квартире. Он смотрит на клочок бумаги.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Я подумал, да какого черта. Максимум, разбужу какую-нибудь бабулю в Боке.

Он набирает номер.

ПЕРЕБИВКА С:

ИНТ. ДРУГАЯ КВАРТИРА - МАЙАМИ - НОЧЬ

Кто-то снимает трубку звонящего телефона.

КОННИ
Алло?

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Так это настоящий номер.

КОННИ
Так и знала, что догадаешься. Ты же ведь из УБН.

Мерфи улыбается.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
И вот так просто, она завладела мной.

ПЕРЕХОД К:

ПАБЛО ЭКСКОБАР

с сияющими глазами.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В ту минуту, когда Пабло положил глаз на лаборатории по производству пасты в Перу, кокаин завладел им.

ЭКСТ. ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ЛАБОРАТОРИЯ В ДЖУНГЛЯХ - ПЕРУ - ДЕНЬ

Густой лес. Полдюжины РАБОЧИХ (мужчин и детей) топчут листья коки в большом пластиковом ЧАНЕ, наполненном водой и отбеливателем.

ТАРАКАН, ПАБЛО И ГУСТАВО

стоят рядом с МЕНЕДЖЕРОМ ЛАБОРАТОРИИ. Он указывает, чтобы керосином наполнили еще один большой ЧАН.

МЕНЕДЖЕР ЛАБОРАТОРИИ
Керосин выделяет наркотик из листьев.

Рабочий зачерпывает ПЛАСТИКОВОЕ ВЕДРО коричневатой керосиновой смесью и добавляет Аммиак из бутылки. Жидкость в ведре становится БЕЛОЙ, как сливки в кофе.

ГУСТАВО
Только посмотрите.

МЕНЕДЖЕР ЛАБОРАТОРИИ
С помощью аммиака мы делаем пасту.

КРУПНО - ВЕДРО

Теперь содержит смолисто-желтое вещество. Вещество сбрасывают на простыню.

ОБЩИЙ ПЛАН, когда РАБОЧИЙ сжимает простыню, чтобы удалить излишки керосина, оставляя килограммовый кусок пасты.

ГУСТАВО
Мы получили килограмм.

МЕНЕДЖЕР ЛАБОРАТОРИИ
Целый килограмм. Отлично.

ПАБЛО
Нет.

МЕНЕДЖЕР ЛАБОРАТОРИИ
(Таракану)
Ты говорил, один кило.

ПАБЛО
Мы возьмем пять.

ТАРАКАН
Как мы перевезем пять килограмм через границу?

ПАБЛО
Густаво разберется. Как и всегда.

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. СТОЯНКА АВТОМОБИЛЕЙ РЕНО - ПЕРУ - ДЕНЬ

Густаво показывает Пабло и Таракану желтый Рено 4S.

ГУСТАВО
Проверь колесную арку. Она
огромная.

ПРОДАВЕЦ МАШИН подходит к ним.

ПРОДАВЕЦ МАШИН
Отличный выбор. 22.5 лошадиных
силы. Больше, чем у Ситроена 2CV.
Она комфортная и потребление
горючего --

ПАБЛО
(продавцу)
Легко поменять колесо?

У продавца раньше об этом не спрашивали.

ПРОДАВЕЦ МАШИН
Что?

ГУСТАВО
(Пабло)
Нам надо будет это сделать лишь
раз. Поверь мне - туда и пять кило
влезет.

ПАБЛО
Хорошо. Я беру. Три машины,
пожалуйста.

Продавец не верит своим ушам.

ПРОДАВЕЦ МАШИН
Вы сказали три?

ГУСТАВО
(Таракану)
Думаю, нам надо ехать обратно в
лабораторию...

ТАРАКАН
Зачем?

ГУСТАВО
(Таракану)
По пять кило на одной раме, будет двадцать кило. Три машины, это шестьдесят кило.

Пабло хлопает Таракана по спине.

ПАБЛО
По девять долларов за грамм...

ЭКСТ. ПЕРУАНСКАЯ ГОРНАЯ ДОРОГА - ВИД С ВОЗДУХА - ВОСХОД

Прекрасная панорама пышных Перуанских гор.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Это полмиллиона долларов за поездку - используя те же маршруты для контрабанды, что и всегда.

Асфальтированная дорога проходит сквозь густую листву. ТРИ РЕНО R4S появляются в КАДРЕ СЛЕВА, пробираясь через перевал.

НИЖНИЙ РАКУРС

Пабло ведет первую машину.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Самый легкий заработок в его жизни.

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. КОКАИНОВАЯ КУХНЯ - БЕЛЕН, КОЛУМБИЯ - НОЧЬ

Тесная кухня с тремя ПОВАРАМИ в халатах. Таракан учит Пабло и Густаво следующей части процесса.

ТАРАКАН
Серная кислота превращает основу в кристалл.

ГУСТАВО
Ну и запах стоит.

ТАРАКАН
Это ацетон.

Таракан нажимает кнопку. ДЕСЯТЬ ЛАМП загораются поверх влажных кристаллов кокаина.

ПАБЛО
А зачем все эти лампы?

ТАРАКАН
Сушка.

ЭКСТ. КОКАИНОВАЯ КУХНЯ - БЕЛЕН, КОЛУМБИЯ - НОЧЬ

Свет льется из окон, освещая дом как рождественскую елку. Пабло и Густаво наблюдают, как МАЛЯРЫ закрывают окна и начинают красить окна черной краской. Из оконных щелей доносится сернистый дым.

ГУСТАВО
А рабочие не задохнутся?

ПАБЛО
Построим дымоход.

ПЕРЕХОД К:

ЖЕНСКИЕ РУКИ, с иглой для шитья.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Как и ее сын, мать Пабло, Эрмильда, тоже была изобретательная.

ИНТ. ДОМ ЭРМИЛЬДЫ - МЕДЕЛЬИН - НОЧЬ

ЭРМИЛЬДА ЭСКОБАР, 50 лет, опускает иглу и поднимает изделие, которое она сшила.

ПИДЖАК

На подкладке есть потайные отделения.

ПАБЛО
Мама, мне это нравится. Как думаешь, сколько туда поместится?

Эрмильда осматривает пиджак.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В Колумбии, даже у женщин есть традиция перевозки контрабанды.

ЭРМИЛЬДА
Я думаю, около 5 килограмм. Только пусть кто-то другой ее носит.

ПЕРЕХОД К:

ЛИОН, величавый колумбиец с здоровенной гривой волос.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Этим кем-то другим был "Лион", друг Пабло, который провел свое детство в Соединенных Штатах.

ИНТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ ЭЛЬ-ДОРАДО - БОГОТА - ДЕНЬ

ОБЩИЙ ПЛАН, когда Лион (в пиджаке Эрмильды) идет в зону с надписью "Таможня". Лион легко проходит таможенный досмотр.

ИНТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

Лион выходит из зала прибытия, позади кого-то в футбольной форме Майами Долфинс.

ГОЛОС (ЗА КАДРОМ)
Йоу мужик, че как?!

Лион усмехается.

ПОВОРАЧИВАЕМСЯ и видим КАРЛОСА ЛЕДЕРА, 30 лет, черный загар, футболка с Джоном Ленноном, и татуировка свастики на руке.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
А это Карлос Ледер. Наполовину колумбиец, наполовину немец и стопроцентный бабник. Фанател от Джона Леннона и Адольфа Гитлера. Поди разбери.

Двое мужчин обнимаются. Ледер смотрит на Лиона.

ЛЕДЕР
Такая жара, мужик. Ты нафига пиджак нацепил?

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Тогда в 79м, Ледер перевозил тюки с травой из Колумбии с помощью флота небольших самолетов.

ИНТ. МАШИНА - ДОЛГОСРОЧНАЯ ПАРКОВКА - ДЕНЬ

Ледер сидит за рулем Кадиллака с лодкой на прицепе. Лион достает пакет КОКАИНА из потайного кармана.

ЛИОН
Это чистейший продукт.

ЛЕДЕР
Я же отсидел, ты забыл? Я уже это видел. Та еще отрава.

ЛИОН
Пабло считает, что гринго будут в восторге.

ЛЕДЕР
Мозги им эта дурь сдвинет - это точно.

Лион открывает дверь машины и выходит.

ЛЕДЕР (CONT'D)
Ты куда?

Лион показывает Ледеру билет на самолет.

ЛИОН
Домой. Забери меня завтра.

ЭКСТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

САМОЛЕТ взлетает.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Лион летал между Майами и Медельином больше двадцати раз - привозил наркотики, увозил наличные. А богатые и знаменитые в Майами вынюхивали каждый их грамм. Вскоре, Пабло пришлось заменить машины на грузовики...

ЭКСТ. ПЕРУАНСКАЯ ГОРНАЯ ДОРОГА - ВИД С ВОЗДУХА - ВОСХОД

Асфальтированная дорога, проложенная через лес.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Густаво забивал их под завязку картошкой, основной товар, который Колумбия покупала из Перу. Даже не пришлось подкупать копов.

Несколько ГРУЗОВИКОВ, доверху набитых картошкой, появляются в КАДРЕ СЛЕВА, пробираясь через перевал.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Кокаиновую пасту прятали в запасной шине. В каждую шину помещалось 20 килограмм.
(MORE)

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Десять грузовиков, двадцать кило в каждом, ездили туда-обратно каждый день. Сами посчитайте. Это больше денег, чем вы можете представить. Один Лион столько перевезти не мог.

НИЖНИЙ РАКУРС

Один из грузовиков, с запасным колесом, проходит колумбийскую таможню.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Довольно скоро, Лиону пришлось изобрести новые пути для доставки наркотиков в Майами.

ИНТ. КОКАИНОВАЯ КУХНЯ - БЕЛЕН, КОЛУМБИЯ - ДЕНЬ

Лион обучает нескольких ДЕВУШЕК как глотать презервативы, наполненные кокаином. Трое из них беременные.

ЛИОН
Погодите - у нас проблемы. Вы трое, идите сюда.

Три БЕРЕМЕННЫЕ ДЕВУШКИ делают шаг вправо. Они разочарованы, что не смогут поучаствовать в таком доходном предприятии.

ЛИОН (CONT'D)
Таможня США не обыскивает беременных. Думаю, вы сможете проглотить шестьдесят шариков, вместо пятидесяти.

Женщины кивают.

ИНТ. КОКАИНОВАЯ КУХНЯ - БЕЛЕН, КОЛУМБИЯ - ПОЗЖЕ

Лион обучает КОММЕРЧЕСКОГО ПИЛОТА и СТЮАРДА как прятать кокаин в их багаже.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В начале 80х почти на всех рейсах АВИАНКА из Боготы было по несколько курьеров - они даже не знали друг о друге.

ИНТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

КОММЕРЧЕСКИЕ ПИЛОТЫ, ДЕВУШКИ и СТЮАРДЫ проходят через таможню США.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
И знаете что? Попасть в страну было просто, потому что кокаин никого в Америке не волновал. Мы боролись только с травкой.

Все проходят мимо.

МОНТАЖ: РАЗНЫЕ ЛОКАЦИИ (НА ПРЕПРОДАКШНЕ)

РЫБАКИ кладут мешочки КОКАИНА в рыбу и отправляют ее в море. Пакеты с КОКАИНОМ вставляются в банки с ОЛИВКОВЫМ МАСЛОМ и кофе.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Довольно скоро кокаин прятали почти во всем колумбийском экспорте. В рыбе, кофе, оливковом масле, резиновых шлангах... Во всем. Но и этого было мало. По-настоящему все изменилось, когда самолеты Ледера стали наполнять не травкой, а кокаином.

ЭКСТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МЕДЕЛЬИН - ДЕНЬ

Пабло и Густаво ведут переговоры с Карлосом Ледером перед самолетом КИНГ ЭЙР.

ГУСТАВО
Сколько ты можешь увезти?

ЛЕДЕР
Куда?

ГУСТАВО
Майами.

ЛЕДЕР
Где-то тонну, включая топливо.

ГУСТАВО
А что если мы уберем все сидения и оставим место только для пилота?

Ледер недоуменно смотрит на Густаво.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Через полгода после встречи с Тараканом, Пабло организовал свои первые маршруты из Колумбии в Америку.

ВИД С ВОЗДУХА - самолет КИНГ ЭЙР летит очень низко над уровнем океана, приближаясь к Багамам. (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Это был важный этап в истории наркотиков.

ВНУТРИ САМОЛЕТА - Ледер управляет самолетом. За ним, несколько партий кокса.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Тогда Пабло прикрыл кухню и начал открывать лаборатории в зарослях джунглей -

ЭКСТ. ЛАБОРАТОРИЯ ГЛУБОКО В ДЖУНГЛЯХ - КОЛУМБИЯ - ДЕНЬ

Палаточная лаборатория в джунглях, с РАБОЧИМИ в белых халатах. В десять раз больше, чем у Таракана в Чили.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В зарослях дождевых лесов Колумбии, он мог бесконечно расширять производство, на которое никто бы не обратил внимания.

Таракан обучает рабочих искусству и науке производства кокаина - он потеет, около лица кружатся комары, когда САМОЛЕТ ЦЕССНА приземляется на взлетно-посадочной полосе рядом с лабораторией - Густаво и Пабло выходят из самолета - с ними две красивые ПРОСТИТУТКИ.

К ним подходит Таракан.

ГУСТАВО
Привет, Морено.

ПАБЛО
(проститутки)
Мы привезли тебе подарок. Бразильянки - лучше попки в мире.

Таракан смотрит на девушек.

ТАРАКАН
Как так вышло, что вы летаете на самолетах, а я застрял здесь в ебучих джунглях - живу в драной лачуге - среди заебавших комаров и кобр?

Густаво замечает лачуги, где живут рабочие.

ГУСТАВО
Ты прав, Морено. Мне жаль.

ПАБЛО
Отныне я построю во всех моих лабораториях большой дом с кондиционером - только для тебя.

Таракан сердито смотрит на Пабло.

ТАРАКАН
Это мои лаборатории, Пабло. Мои.

ГУСТАВО
Ну конечно твои, партнер.
(хлопает Таракана по плечу)
А теперь, покажи нам что у тебя.

ИНТ. ПОМЕСТЬЕ АСЬЕНДА НАПОЛЕС - АНТИГУА - НОЧЬ

Это грандиозная вечеринка. ОФИЦИАНТЫ В ФОРМЕ разносят еду и напитки. Везде КРАСИВЫЕ ДЕВУШКИ. Таракан сидит один в углу - пьет сам с собой.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Пабло не мог скрыть успех от своих друзей. Они были жесткие, безумные и неприлично богатые. Парни привыкли получать то, что хотят, любым способом.

Пабло, Густаво, Гача и Хорхе Очоа пьют за столом.

ГАЧА
Я слышал, что картофельный бизнес стал очень прибыльным.

Гача берет картошку фри.

ГАЧА (CONT'D)
Кто мог подумать, что на этом можно столько поднять денег? Я спрашиваю для себя, стоит ли мне вкладываться. Как считаешь, Пабло?

ХОРХЕ ОЧОА
Я хорошо изучил рынок. Импортировать картофель из Перу просто. Те же контрабандные пути.

ГУСТАВО
Если все одновременно начнут покупать картошку, перуанцы задерут цену. Наша маржа снизится.

ГАЧА
Картошка и в Боливии растет. Мы снизим стоимость переработки, если будем покупать вместе.

ГУСТАВО
Доставить товар в Майами гораздо сложнее. Нужны необычные методы.

ГАЧА
И сколько ты с нас возьмешь за свои необычные методы?

ПАБЛО
Доставьте товар мне, пометьте его. Я отвезу его в Майами, и передам вашим контактам на месте. Я буду брать 35% от рыночной цены. Но, я застрахую ваш груз на 50%.
(затем)
По рукам?

ХОРХЕ ОЧОА
По рукам.

ГАЧА
Я проложу свои собственные маршруты, чтобы побыстрее избавиться от твоих услуг. Тебя это устроит?

Пабло смотрит на Гачу.

ГУСТАВО
Мы меньшего и не ждем.

Гача поднимает стакан для тоста--

ГАЧА
Партнеры?

На мгновение, никто не двигается.

ПАБЛО
Знаем мы, как ты с партнерами обращаешься. Давай называться... "дружественными соратниками."

Мужчины смеются и чокаются.

ГАЧА
За Майами...

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. ПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

Разноцветные контейнеры выстроились вдоль порта. Партии всего, что угодно со всех концов света.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Когда я начинал, изъятие кило травки было целым событием.

ИНТ. КОНТЕЙНЕР - ДЕНЬ

Кевин держит в руках ящик с ОРХИДЕЯМИ с ложным дном. Под цветами спрятаны КИЛОГРАММОВЫЕ ПАЧКИ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Но потом, мы стали вылавливать по шестьдесят кило кокаина в день.

ЭКСТ. ГРУЗОВОЕ СУДНО - ПАЛУБА - ДЕНЬ

ШЕСТЬДЕСЯТ КИЛОГРАММ кокаина выгружаются с корабля на тележке, вместе с командой в наручниках.

МЕРФИ
Мы думали, что серьезно ударили по их бизнесу.

Мерфи и агенты выходят из КАДРА, в тот момент--

ПЕРЕХОД К:

АКВАЛАНГИСТ

падает в воду рядом с ГРУЗОВЫМ СУДНОМ.

ЭКСТ. ПОРТ МАЙАМИ - ПОЗЖЕ

ПОД ВОДОЙ

аквалангист подплывает к корпусу лодки, к которому намагничены четыре металлические трубы.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
На деле, мы даже вмятину не оставляли...

ПЕРЕХОД К:

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ТРУБЫ - НА ПРИСТАНИ

Теперь вскрытые с одного конца. РАБОЧИЙ вываливает из трубы на землю СОТНИ КИЛОГРАММ.

КРУПНО: КАРЛОС ЛЕДЕР, улыбается...

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Они отдавали нам шестьдесят, чтобы протащить шестьсот.

ПЕРЕХОД К:

БЕЛАЯ ЛАБОРАТОРНАЯ КРЫСА

пробегает в бешеном темпе мимо КАМЕРЫ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Кокаин Пабло хлынул потоком.

ЭКСТ. УЛИЦА МАЙАМИ/ПЕРЕУЛОК - НОЧЬ

КАМЕРА СЛЕДИТ ЗА КРЫСОЙ, которая мчится по переулку.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Очень быстро на него подсело все Майами. Буквально.

КРЫСА останавливается. Шевелит носом.

НИЖНИЙ РАКУРС - ПРОДАЖА НАРКОТИКОВ НА УГЛУ

Обмен между дилером и покупателем.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Как будто, весь город носился в поисках этого дерьма. А с деньгами, пришло и насилие.

КРЫСА проносится мимо--

НОГА, по которой мы ПОДНИМАЕМСЯ и видим Мерфи.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
На место серферов пришли Колумбийцы. И эти ребята шлепки не носили.

ЕГО ТОЧКА ЗРЕНИЯ - ДВА КОЛУМБИЙЦА

Вооруженные Мак-10. Их оружие вспыхивает автоматным огнем--

МЕРФИ И КЕВИН

ныряют в укрытие. Они выглядывают из-за мусорного бака. Один колумбиец бежит. Мерфи видит, как другой колумбиец бежит за машину.

МЕРФИ СТРЕЛЯЕТ СКВОЗЬ МАШИНУ. Из другой стороны никто не появляется.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Судмедэксперт Майами говорил, что колумбийцы как бумажные стаканчики. Один раз воспользовался и выбросил.

МЕРФИ И КЕВИН

продвигаются к распластанному трупу перед машиной. Кевин пригибается над мертвым стрелком, поворачивается к Мерфи.

КЕВИН
Чувак, это был ребенок.

Мертвому КОЛУМБИЙЦУ было едва семнадцать лет.

КРУПНО - МЕРФИ

Остолбеневший. И выпавший в осадок.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Это был первый человек, которого я застрелил. Подросток, которому еще пиво рано продавать.

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. УЛИЦА МАЙАМИ/ПЕРЕУЛОК - ПОЗЖЕ

САНИТАРЫ загружают труп колумбийского подростка в грузовик-рефрижератор. Мерфи стоит рядом.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
В морге Майами-Дейд не хватало мест на всех жертв нарковойны.
(MORE)

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Им пришлось даже арендовать у местной компании авторефрижератор, чтобы вместились все трупы.

ОТЪЕЗЖАЕМ и видим логотип: "БУРГЕР КИНГ."

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - МАЙАМИ - НОЧЬ

Мерфи распахивает дверь. Он устал, упал духом и странно чувствует за собой вину. Конни встает с дивана.

КОННИ
Это была самозащита.

МЕРФИ
Откуда ты знаешь?

КОННИ
Кевин звонил. Он переживает за тебя.

МЕРФИ
Пацану было семнадцать.

КОННИ
Он же наркоту толкал, так?

МЕРФИ
Да.

КОННИ
Тогда хуй с ним.

МЕРФИ
Что?

КОННИ
Ты не видишь, что происходит? Весь город вверх дном перевернулся.

Мерфи удивленно смотрит на нее. Только теперь он замечает, у нее потекла тушь.

ПЕРЕХОД К:

КАТАЛКА

Проезжает с БЕРЕМЕННОЙ ДЕВУШКОЙ без сознания. Это одна из тех колумбийских девушек, которых мы видели с Лионом.

КОННИ (ЗА КАДРОМ)
Я уже заканчивала смену, когда к нам примчалась скорая.

ИНТ. БОЛЬНИЦА МАЙАМИ ДЖЕНЕРАЛ - ПРИЕМНЫЙ ПОКОЙ - ДЕНЬ

Конни быстро оценивает состояние ДЕВУШКИ, потерявшей сознание.

КОННИ (ЗА КАДРОМ)
Санитары сказали, она упала в обморок, сойдя с самолета. Когда ее доставили, она едва дышала.

Действие в этом эпизоде развевается стремительно--

КОННИ (CONT'D)
Тахикардия! Нужно ЭКГ, срочно!

Конни молниеносно натягивает ей на руку манжет для измерения давления. МЕДСЕСТРА #2 зажимает пульсометр.

КОННИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Зрачки расширены, пульс учащен. Я поняла, что у нее передозировка кокаином.

Конни и МЕДСЕСТРА #2 кладут ДЕВУШКУ на левый бок.

КОННИ (CONT'D)
180 мл бензодиазепина! У нее остановка сердца!

КОННИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Но у нее не было ни налета в носу, ни следов уколов.

Девушка бьется в конвульсиях. Конни берет дефибрилляторы и применяет три разряда электрошоком.

КОННИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Мы сделали все, что смогли. Она не дожила до больницы.

КОННИ (CONT'D)
(смотрит на часы)
Время смерти, одиннадцать часов и двадцать две минуты.

Конни прикладывает стетоскоп к животу девушки.

КОННИ (CONT'D)
Ребенок еще жив. Мне нужен хирург
для экстренного кесарева сечения!
Дородовое отделение, сюда быстро!

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - МАЙАМИ - НОЧЬ

Мерфи в шоке смотрит на Конни.

МЕРФИ
Что случилось?

КОННИ
Малыш умер у меня на руках.

МЕРФИ
Мне очень жаль.

КРУПНО - РЕНТГЕН

Это беременная девушка, вскрытие. Мы ВИДИМ на рентгеновском снимке ребра, позвоночник и пятьдесят пять презервативов с кокаином.

КОННИ (ЗА КАДРОМ)
Она везла в себе 300 грамм кокаина.
Две гранулы разорвались.

ИНТ. БОЛЬНИЦА МАЙАМИ ДЖЕНЕРАЛ - КОРИДОР - ДЕНЬ

Конни, запачканная кровью, онемев стоит перед световой доской, глядя на рентгеновский снимок.

КОННИ (ЗА КАДРОМ)
Двенадцать грамм попали в кровь.

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - МАЙАМИ - НОЧЬ

ОБЩИЙ ПЛАН НА КОННИ И МЕРФИ.

КОННИ
Никто бы не выжил.

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. ПОМЕСТЬЕ АСЬЕНДА НАПОЛЕС - АНТИГУА - НОЧЬ

БЕГЕМОТ идет через КАДР. Одно из многих животных, которые бродят по роскошным землям Наполеса. Густаво стоит во дворе с Тараканом. Он показывает на позолоченный Мерседес Таракана.

ГУСТАВО
Ты сейчас в десять раз богаче, чем мог себе представить.

ТАРАКАН
Я просто хочу свою долю. Если бы не я, вы бы двое до сих пор возили бы сигареты.

Густаво становится хладнокровно серьезным.

ГУСТАВО
Дам тебе совет. Не говори так с Пабло. Он не такой добрый, как я.

ПЕРЕХОД К:

ВИД СВЕРХУ

Тридцать ГРУЗОВИКОВ едут за джипом, проезжая КАДР (тот же план, как и ранее был в сценарии).

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Таракану следовало бы послушать Густаво. Вместо этого, он нашел другой способ получить свою долю.

ПЛАН ИЗ-ЗА ПЛЕЧА: КОП

Полицейский блокпост. ВЕДУЩИЙ ГРУЗОВК останавливается. ВОДИТЕЛЬ опускает окно и видит Полковника Эрреру и группу Агентов АДБ, которых мы видели ранее.

ЭРРЕРА
Что у вас с запасках?

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. ПОМЕСТЬЕ АСЬЕНДА НАПОЛЕС - АНТИГУА - ДЕНЬ

ГУСТАВО кладет трубку и подходит к ПАБЛО, который смотрит футбольный матч по телевизору.

ГУСТАВО
390 кило. Мы их потеряли.

ПАБЛО
Что это значит, потеряли?

ГУСТАВО
Это и значит. Мы их потеряли.

ПАБЛО
Они что, исчезли? Испарились?

ГУСТАВО
Не еби мне мозг. Копы, наверное, вели их из Ипсалии.

ПАБЛО
Мы платим каждому копу, отсюда до Ипсалии. Как мы могли потерять груз?

ГУСТАВО
Где-то в Колумбии остался честный коп.

ПАБЛО
Сколько он просит?

ГУСТАВО
Слишком много.

ПАБЛО
Я поеду туда.

Густаво слишком хорошо знает Пабло.

ГУСТАВО
Зачем рисковать? Это всего лишь 390 кило.

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. ШТАБ ПОЛИЦИИ - МЕДЕЛЬИН - ДЕНЬ

Пабло заходит и видит полковника Эрреру и Начо Ибарру.

ПАБЛО
Что происходит?

ЭРРЕРА
Нужно пересмотреть наши соглашения.

ПАБЛО
Пошел нахуй.

ИНТ. ШТАБ ПОЛИЦИИ - КОМНАТА ДЛЯ ЗАДЕРЖАННЫХ - МЕДЕЛЬИН - ДЕНЬ

Закованный в наручники, Пабло стоит с табличкой с указанием имени и даты ареста.

ДВОЙНОЙ КАДР - ЭРРЕРА И ИБАРРА

Через одностороннее стекло они наблюдают, как фотограф готовится сделать снимок Пабло.

ИБАРРА
Вы точно уверены? Он не проронил ни слова, с того момента, как вы его задержали?

ЭРРЕРА
Мы же АДБ. Что он нам сделает?

ПЕРЕХОД К:

ПЛАН ИЗ-ЗА ПЛЕЧА: ПОЛИЦЕЙСКИЙ ФОТОГРАФ

Пабло улыбается в камеру. ЩЕЛК.

СОЧЕТАЮЩИЙСЯ ПЕРЕХОД К:

СНИМОК ПАБЛО (АРХИВНОЕ ФОТО)

Знаменитый снимок. Номер задержанного: 128482

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Пабло тогда не знал, но этот снимок потом ему принесет кучу проблем.

ПЕРЕХОД К:

ИНТ. ШТАБ ПОЛИЦИИ - ДОПРОСНАЯ - МЕДЕЛЬИН - ДЕНЬ

Пабло спокойно сидит за столом. Входят Эррера с Ибаррой.

ЭРРЕРА
В тех грузовиках мы насчитали свыше трехсот кило. На улице их стоимость превышает четыре миллиона, в американской валюте. А ты нам платишь всего лишь пятьдесят тысяч.

ПАБЛО
Мы так и договорились.

ЭРРЕРА
(наслаждаясь процессом)
Я сделками себе на жизнь зарабатываю. Ты можешь либо принять мои условия, либо пеняй на себя. А сейчас, давай заключим новую сделку и мирно разойдемся.

Пабло обдумывает предложение, затем--

ПАБЛО
Я дам вам миллион долларов, при одном условии.

ЭРРЕРА
Каком?

ПАБЛО
Кто-то из моей организации сказал вам уличную стоимость моего кокаина. Откуда вам еще ее знать? Назовите его имя и вам не придется с ним делиться.

ПЕРЕХОД К:

ЭКСТ. ПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

ФУРГОН САНТЕХНИКОВ проезжает мимо контейнеров.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Оказалось, Таракан и впрямь был тараканом. Он не только сдал Пабло властям, но еще и обворовывал его все это время и тоже продавал кокс в Майами.

ФУРГОН останавливается рядом с МЕРСЕДЕСОМ. Выходит ГЕРМАН ЗАПАТА, 40 лет, гладкий как шерсть у борзой. С ним вместе ДВА ТЕЛОХРАНИТЕЛЯ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Дилером Таракана был Герман Запата, чей сантехнический бизнес служил прикрытием для операций с кокаином. У него в фургоне было 1200 килограмм. И угадайте, кто покупал этот груз?

ДВЕРИ МЕРСЕДЕСА ОТКРЫВАЮТСЯ

Мерфи и Кевин выходят, в кубинских рубашках.

ЗАПАТА
Джентльмены.

МЕРФИ
Мистер Запата. Приятно познакомиться.

Кевин подходит к задней части Мерседеса и открывает--

БАГАЖНИК

В нем две спортивные сумки, забитые НАЛИЧНЫМИ.

МЕРФИ, КЕВИН И ЗАПАТА

идут к фургону сантехников.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
План был, обменяться машинами и Запату арестовали бы на выезде из порта.

Запата открывает заднюю дверь и за ней--

ОГРОМНОЕ КОЛИЧЕСТВО КОКАИНА

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Тысяча двести кило - мы бы попали на первую полосу Майами Геральд.

Мерфи меняется ключами машин с Запатой.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Все шло идеально, только вот Пабло решил разобраться с Тараканом.

ЭКСТ. ПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

КАМЕРА СЛЕДУЕТ через плечо за двумя УБИЙЦАМИ на Кавасаки, направляющимися на долгосрочную парковку. Сзади мотоцикла сидит--

ЛА КИКА, киллер, работающий на Пабло.

Он достает Мак-10 и стреляет.

БАБАХ! - ЗАПАТА И КЕВИН

падают как подкошенные.

ТЕЛОХРАНИТЕЛЬ ЗАПАТЫ

открывает ответный огонь.

ВОДИТЕЛЬ вылетает из мотоцикла. Он крутится на бетонном тротуаре.

ЛА КИКА

поднимается на ноги, достает Мак-10.

МЕРФИ

идет вперед, готовый стрелять--

ЛА КИКА

бросает Мак-10 и поднимает руки.

ЛА КИКА
(с акцентом)
Я сдаюсь! Арестуйте меня.

С поднятыми высоко руками, он падает на колени.

МЕРФИ

опускает свое оружие, когда--

ТОЛПА АГЕНТОВ УБН

прибывает, чтобы арестовать Ла Кику.

КРУПНО - КЕВИН

Умер от пулевого ранения в голову.

ПЕРЕХОД К:

АМЕРИКАНСКИЙ ФЛАГ

Развевается по ветру над зданием суда Майами-Дейд.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Я пришел в суд рано утром, на
процесс по делу над Ла Кикой.

ЭКСТ. ЗДАНИЕ СУДА - МАЙАМИ - ДЕНЬ

Мерфи поднимается по ступеням к входу в здание суда.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Мои показания должны были отправить
этого ублюдка в камеру смертников.

Ему тычет пальцем в живот ПРОКУРОР США.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Окружной прокурор поймал меня на ступеньках здания суда, сказал, что он отпустил Ла Кику под залог в два миллиона долларов, внесенный безналичным платежом из-- ну, догадайтесь сами.

ПЕРЕХОД К:

ВХОД НА ПОСАДКУ - "МЕДЕЛЬИН, КОЛУМБИЯ"

ИНТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

ЛА Кика идет к самолету.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Ла Кика сел в самолет и к полуночи был в Медельине.

ИНТ. КВАРТИРА МЕРФИ - СПАЛЬНЯ - МАЙАМИ - НОЧЬ

Конни спит в объятьях Мерфи. Он смотрит в потолок.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
С 79го по 84й, в Майами было совершено 3245 убийств.

МОНТАЖ: МАЙАМИ И МЕДЕЛЬИН (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

Этот эпизод смонтирован из архивного видео: убийства, беспредел, задержания лодок и изъятия кокаина.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Но кроме Туристического бюро Флориды и копов, всем было на это плевать.

ЭКСТ. БЕЛЫЙ ДОМ - ВАШИНГТОН, ОКРУГ КОЛУМБИЯ - ДЕНЬ (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

Заявочный план.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Что привлекло внимание правительства, так это деньги. Миллиарды долларов в год, утекающие из США в Колумбию. И такого, Америка не могла потерпеть.

ИНТ. ПРИЕМНАЯ ОВАЛЬНОГО КАБИНЕТА - ДЕНЬ

ЧЕТЫРЕ БИЗНЕСМЕНА сидят на диване.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Видите этих ребят? Это Джеральд Оттман из Дженерал Электрик. Джек Роджерс из Международного Банка Майами. Пол Григгс, Голдман Сакс. И Билл Тауб из Пенсионного Фонда Городских Рабочих. Они очень боялись, что наркоторговля поглотит реальную экономику в Майами.

СЕКРЕТАРЬ заходит в комнату.

СЕКРЕТАРЬ
Президент готов вас принять.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Или возможно их просто бесило, что они не в доле.

В Овальном Кабинете, за своим столом можно увидеть фигуру Рейгана (не опознаваемый).

ИНТ. ОВАЛЬНЫЙ КАБИНЕТ - ДЕНЬ

Бизнесмены входят. Президент встает и пожимает гостям руки.

БИЗНЕСМЕН
Господин Президент. Спасибо, что нашли для нас время.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Чтобы там ни было, бизнесмены пришли в правильное время. Берлинская Стена уже вот-вот рухнет. Советский Союз уже распадался. Пришло время для Америки восстать против нового противника.

ИНТ. ОВАЛЬНЫЙ КАБИНЕТ - ДЕНЬ (АРХИВНОЕ ВИДЕО)

РОНАЛЬД и НЭНСИ РЕЙГАН сидят на диване.

РОНАЛЬД РЕЙГАН
Сегодня вечером, из нашей семьи к вашей семье, от нашего дома к вашему.

КРУПНО - РОНАЛЬД РЕЙГАН

РОНАЛЬД РЕЙГАН (CONT'D)
Наркотики - это угроза для нашего общества. Они подрывают наши ценности и разрушают наши устои.
(затем)
Они убивают наших детей.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Это был классический Рейган. Близкий к народу, прямой и жесткий. Он поклялся искоренить наркотики. Но Нэнси тогда украла шоу.

КРУПНО - НЭНСИ РЕЙГАН

НЭНСИ РЕЙГАН
Послушайте меня, юные друзья, жизнь может быть замечательной. Но не тогда, когда она проходит мимо. Так откройте свои глаза и взгляните во всех красках на драгоценный дар Господа своим детям. Скажите да своей жизни. А наркотикам и алкоголю, просто скажите нет.

ПЕРЕХОД К:

КРУПНО - ТАРАКАН: ИЗБИТЫЙ И В КРОВИ

ТАРАКАН
Нет, нет, нет!!!

ПУЛЯ пробивает его лоб

ИНТ. ПОМЕСТЬЕ АСЬЕНДА НАПОЛЕС - АНТИГУА - ДЕНЬ

Таракан падает на землю.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Говорят, когда наступит ядерная война, выживут только тараканы.

КАМЕРА РАЗВОРАЧИВАЕТСЯ и видит Пабло. С вытянутым пистолетом.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Похоже, они ошиблись.

Пабло поворачивается к Токсину.

ПАБЛО
Убери здесь все.

ЭКСТ. КОЛУМБИЙСКАЯ ДОРОГА - МЕДЕЛЬИН - НОЧЬ

Туманная ночь.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
За свою карьеру, Пабло убил больше тысячи копов. Но об этом я узнал гораздо позже.

ОБЩИЙ ПЛАН - ПОЛКОНИК ЭРРЕРА И НАЧО ИБАРРА

Трупы Агентов АДБ разбросаны по дороге. Их пытали и застрелили в голову.

ПЕРЕХОД К:

ЛЮДИ ПРОХОДЯТ МИМО КАДРА

Показывая, что мы в аэропорту у входа на посадку.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Мой отец ушел на Вторую Мировую войну добровольцем после Перл Харбора.

ИНТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - НОЧЬ

Терминал международного отправления.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Но вы думаете, знал ли он кого-нибудь в Гавайях? Нет, конечно.

ОБЩИЙ ПЛАН

Две крошечные фигуры идут на КАМЕРУ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Он был парнем с фермы Западной Вирджинии. Но эти твари ступили на нашу землю.

Фигуры становятся ближе.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Так что, он зашнуровал свои армейские ботинки и ушел на войну. Это был его долг.

Это Мерфи и Конни, идут ВДВОЕМ.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Кокаин в Майами? Порошок из
Колумбии? Это была моя война.

РАЗВОРАЧИВАЕМСЯ, СМОТРИМ ИЗ-ЗА ПЛЕЧА, когда они идут на посадку. ПОДНИМАЕМСЯ и видим место назначения: "Богота, Колумбия."

ЭКСТ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ДЕНЬ

САМОЛЕТ мчится по взлетно-посадочной полосе.

МЕРФИ (ЗА КАДРОМ)
Это был мой долг. И я был готов
сражаться.

Самолет взлетает в небо.

ИНТ. ПОМЕСТЬЕ АСЬЕНДА НАПОЛЕС - АНТИГУА - ДЕНЬ

Ла Кика докладывает Пабло.

ПАБЛО
Они убили Токсина? Где?

ЛА КИКА
Ла Диспенсариа.

ПАБЛО
Кто это сделал?

ЛА КИКА
Я думаю, это был Каррильо. На
следующий день он прибыл там одним
из первых. Но еще там парень из УБН
делал снимки.

Пабло на мгновение задумывается.

ПАБЛО
Подними награду.

ЛА КИКА
За Каррильо?

ПАБЛО
Нет. Плачу полмиллиона за голову
агента УБН.
(затем)
Ебучие гринго.

План на Пабло--

ЗАТЕМНЕНИЕ.

(ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ)

Перевод: Всеволод Стихарев

Телеграм-канал "Сценарный голод":
https://t.me/screenplayhunger